

Glo/cal perspectives in translating and interpreting migration Symposium

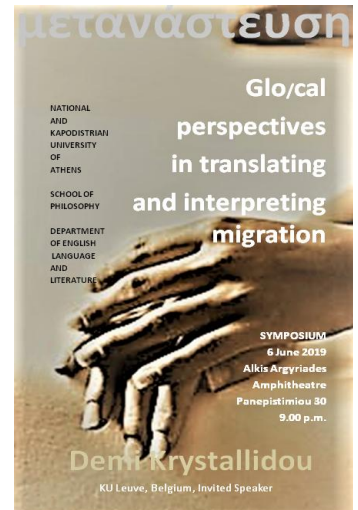
Call for Papers

Date: Thursday June 6, 2019

Venue: National and Kapodistrian University of Athens, 30 Panepistimiou Ave.

Deadline for abstracts: **April 15, 2019**

Key themes of the conference:



(a) Translating migration

The symposium aims at addressing the role of professional and non-professional translators as mediators in migration and health related contexts. Multiculturalism heightens the need for advancing public awareness of the contribution translation can make to shaping the representation of suffering, of the migrant and the excluded. Violence, migration, exclusion are all contexts in which mediated communication is of paramount importance and may raise questions on aspects and challenges of the profession.

(b) Healthcare interpreting

Interlingual communication on healthcare matters involves challenges which have received relatively little attention on the part of professional interpreters, mediators and scholars exploring intercultural communication in various healthcare contexts. There is an increasing number of areas in medical translation and interpreting or conference interpreting, which are worth illuminating for their applicability and usefulness in today's multicultural societies and for the importance of healthcare mediation for social well-being.

The key themes involve the following non-exhaustive list of areas:

Translating migration

- Multiculturalism and mediation
- Translating migration, constructing the migrant
- EU Translation tools in the service of migration
- EU Translation Policies on multiculturalism and migration
- Communicating in the host environment
- Training in medical translation

Healthcare interpreting

- Medical terminology in the EU context
- Healthcare professionals working with interpreters
- Medical Interpreting and directionality
- Professionalization: ISO standards in medical interpreting
- The legal framework in community interpreting
- Interpreting in mental health settings
- Medical conference interpreting (scic)

Invited Speaker:

Demi Krystallidou, Researcher in interpreter-mediated clinical communication, KU Leuven, Belgium.

Deadline for abstracts: **April 15, 2019**, to be sent to msidirop@enl.uoa.gr